Handout zum digitalen Lernen

(Villeret, 3. November 2024 und Schweibenalp 9. November 2025)

1. Schreiben auf dem iPad, dem iPhone und dem Mac bzw. PC

Zwei Apps für iPhone und iPad, um diakritische Zeichen zu schreiben, heissen IPA Keyboard und UniChar. Für Android gibt es z.B. Unicode Pad. Die App installieren unter Einstellungen, Allgemein, Tastatur, Tastatur hinzufügen. Auf dem Apple-Desktopcomputer ist die Tabelle mit den Sonderzeichen auf dem Bildschirm rechts oben bei den Spracheinstellungen; auf dem PC unter Windows findet man die Zeichentabelle mit der Windowstaste + . (Punkt). Wir öffnen eine Schreibapp (WORD oder andere), wählen die Weltkugel und fahren auf der untersten Zeile bis zum grossen A. Da sehen wir z.B. dann das grosse Ā, und wenn wir weiterfahren zu den Minuskeln das kleine ā. Analog die übrigen Diakritika.

2. «Eigene App» erstellen

Eine «eigene App» auf dem iPhone oder dem iPad konstruieren. Dazu gehen wir mit dem Browser Safari, Firefox oder Chrome auf die gewünschte Website, wählen das Icon für Teilen und dann aus der Liste «Zum Homebildschirm», anschliessend «Hinzufügen».

3. Um mit Mac oder PC **Devanāgarī zu schreiben**, benützen wir www.lexilogos.com. Wir können hier auch lateinische Buchstaben eingeben, die dann umgewandelt werden. Ligaturen mit Virama schreiben! Auf mobilen Geräten finden wir Devanāgarī bzw. Sanskrit unter den Tastatureinstellungen. Für Diakritika: https://www.lexilogos.com/keyboard/diacritics.htm. Ein weiterer Konverter für Deva ist: https://sanskrit.de/devanagari-konverter/

4. **Transliterationen:** Wir benützen hauptsächlich IAST (zuweilen Roman Unicode genannt), allenfalls noch Harvard-Kyoto (HK bzw. KH); siehe unsere Grammatik, S. 52/53.

5. Wörterbücher

Das **Grosse Petersburger Wörterbuch** (GPW; Böhtlingk) findet starke Stammformen, guṇierte Verbwurzeln, keine suffigierten Verbwurzeln und keine weiblichen Formen von Nomina.
Monier-Williams findet schwache Stammformen, Verbwurzeln auf der Nullstufe; suffigierte Verbwurzeln und weibliche Formen der Nomina sind suchbar.
Cappeller (dt.) findet starke Stammformen, Verbwurzeln auf der Nullstufe mit Verweisung, keine suffigierte Verbwurzeln und weibliche Formen der Nomina mit Verweisung.
Alle Wörterbücher abfragen unter: https://michaelmeyer.fr/sanskrit

Meine E-Mail-Adresse für allfällige Fragen: peter.meyer@ws-ag.ch